



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.11/Add.1
28 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок девятая сессия
Пункт 13 с) повестки дня

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии

Докладчик: г-н Марк Боссайт

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее сорок девятой сессии	3

* В документе E/CN.4/Sub.2/1997/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1997/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u>	
1997/16. Методы работы Подкомиссии	3
1997/17. Организация сессий Подкомиссии	3
1997/18. Содействие осуществлению права доступа для всех к питьевой воде и санитарным услугам	5
1997/19. Женщины и право на достаточное жилище и на землю и имущество	8
1997/20. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав)	13
1997/21. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	13
1997/22. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	15
1997/23. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств	24
1997/24. Положение беспризорных детей и несовершеннолетних задержанных	27
1997/25. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних	28

1997/16. Методы работы Подкомиссии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

с признательностью принимая к сведению рабочий документ, подготовленный г-ном Хатано во исполнение ее решения 1996/114 (E/CN.4/Sub.2/1997/3),

приветствуя создание сессионной рабочей группы по методам работы Подкомиссии под председательством г-на Боссайта,

отмечая, что из-за нехватки времени сессионная рабочая группа не смогла завершить рассмотрение рабочего документа,

выражая надежду на то, что на следующей сессии для завершения рассмотрения рабочего документа будет выделено достаточно времени на открытых или закрытых заседаниях,

1. постановляет поручить г-ну Риботу Хатано подготовить пересмотренный рабочий документ, содержащий подборку правил процедуры, руководящих принципов, решений и практических методов работы Подкомиссии, полностью принимая во внимание мнения, высказанные в сессионной рабочей группе и Подкомиссии, включая письменные комментарии, представленные в секретариат в ходе сорок девятой сессии, и представить свой доклад Подкомиссии на ее пятидесятой сессии;

2. просит Генерального секретаря предоставить г-ну Хатано всю помощь, которая потребуется ему для его работы, в частности перевод на английский язык комментариев, упомянутых в предыдущем пункте, для их препровождения ему в возможно кратчайшие сроки, но не позднее конца ноября.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

1997/17. Организация сессий Подкомиссии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая, что в своей резолюции 1997/22 от 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека просила Подкомиссию продолжить тщательный пересмотр своих методов работы в целях дальнейшего повышения своей действенности,

напоминая, что в той же резолюции Комиссия призвала Подкомиссию сосредоточиться на своей основной роли как консультативного органа Комиссии, содействовать

эффективному и действенному участию неправительственных организаций, уделить на своей сорок девятой сессии достаточно времени обсуждению своих методов работы и подготовить конкретные рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Комиссией,

напоминая об углубленных обсуждениях на своей сорок восьмой сессии вопроса о возможных альтернативных путях организации своей ежегодной сессии,

считая, что нынешняя форма проведения сессий (четыре недели заседаний по пять рабочих дней в неделю при наличии, по крайней мере, двух ежедневных пленарных заседаний или заседаний сессионного комитета, что в общей сложности составляет не менее сорока заседаний в сессию) не способствует повышению ее эффективности в качестве консультативного органа, поскольку это не позволяет провести углубленный обзор и анализ всей документации и инициатив, представленных на ее рассмотрение в качестве коллективного органа, а также не дает возможности организовать тщательные консультации между экспертами из числа членов Подкомиссии и обеспечить более конструктивный обмен взглядами и мнениями между ними и участвующими делегациями правительств и неправительственных организаций, имеющими статус наблюдателей,

ссылаясь на свое решение 1996/112 от 29 августа 1996 года, в котором она просила Генерального секретаря рассмотреть финансовые и иные последствия альтернативных форм организации ее сессий,

рассмотрев записку, представленную на этом вопросу Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1997/2),

считая, что *prima facie* сессия продолжительностью в пять недель, предусматривающая пятидневную рабочую неделю и проведение в течение одной недели двух заседаний в день и лишь одного заседания в день в течение остальных четырех недель, создает более оптимальные условия для укрепления ее возможности играть роль консультативного органа Комиссии,

учитывая, что в соответствии с предварительной сметой Генерального секретаря, подготовленный Отделом обслуживания конференций Секретариата и Секцией административной и системной поддержки Верховного комиссара/Центра по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1997/2, приложения I и II) в худшем возможном случае расходы на проведение сессий продолжительностью в пять недель, о чем говорится в предыдущем пункте, превысят лишь на 38 000 долл. США, или на 1,86%, расходы на нынешние четырехнедельные ежегодные сессии,

1. просит Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет разрешить на экспериментальной основе организовать пятидесятую, пятьдесят первую и пятьдесят вторую сессии в форме сессии продолжительностью в пять недель с пятью рабочими днями в неделю, предусматривающими проведение в течение одной недели двух заседаний в день и в течение четырех недель – лишь одного заседания в день, что составит в общей сложности тридцать заседаний в сессию;

2. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня в свете опыта, накопленного в ходе пятидесятой и пятьдесят первой сессий;

3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующую резолюцию:

"Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1997/17 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1997 года,

учитывая финансовые и иные последствия альтернативных форм организации сессий Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1997/2, приложения I и II),

1. одобряет просьбу Подкомиссии разрешить на экспериментальной основе организовать следующие три сессии в 1998, 1999 и 2000 году в форме сессий продолжительностью в пять недель с пятью рабочими днями в неделю, предусматривающих проведение в течение одной недели двух заседаний в день и в течение четырех недель – лишь одного заседания в день, что в общей сложности составит тридцать заседаний в сессию;

2. просит Экономический и Социальный Совет разрешить Подкомиссии организовать свою пятидесятую, пятьдесят первую и пятьдесят вторую сессии в порядке, указанном в пункте 2 выше.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята поименным голосованием 12 голосами против 7 при 5 воздержавшихся. См. главу III.]

1997/18. Содействие осуществлению права доступа для всех к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

подтверждая неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и во многих других договорах прямо говорится, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

принимая к сведению Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

ссылаясь на пункт 10 раздела I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека, в частности, подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человеческой личности, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, и в частности рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в ее Программе действий (A/CONF.166/9), в которой, в частности, подчеркивается необходимость укрепления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах развития в целях осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99 e)),

особо принимая во внимание положения главы 18 Повестки дня на XXI век относительно сохранения качества ресурсов пресной воды, принятой Конференцией Организацией Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

сознавая, что все государства взяли на себя юридические обязательства уважать и защищать экономические, социальные и культурные права и обеспечивать их осуществление,

будучи серьезно обеспокоена тем, что 1,4 млрд. человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около 4 млрд. человек лишены надлежащих санитарных условий,

подтверждая право каждой женщины, мужчины и ребенка иметь доступ к питьевой воде и к санитарным услугам, для того чтобы жить в достоинстве, безопасности и мире,

принимая во внимание проведение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодное проведение 22 марта Всемирного дня водных ресурсов (соответственно резолюция 45/181 от 21 декабря 1990 года и резолюция 47/193 от 22 декабря 1992 года Генеральной Ассамблеи),

памятуя о целях соглашения типа "20-20", в частности, применительно к доступу всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в Докладе Программы развития Организации Объединенных Наций о человеческом измерении развития за 1994 год,

подтверждая основополагающие принципы равенства возможностей, человеческого достоинства, равноправия и справедливости,

подтверждая также наличие неразрывной связи между осуществлением всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и правом каждой женщины, мужчины и ребенка иметь доступ к питьевой воде,

1. вновь подтверждает Декларацию о праве на развитие, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1968 года, в которой подчеркивается многомерный, комплексный и динамичный характер этого права, благоприятствующий партнерству в целях развития и создающий соответствующие условия для международного сотрудничества и национальной деятельности в целях обеспечения всеобщего и эффективного уважения всех прав человека в их универсальности, неделимости и взаимозависимости;

2. подтверждает, что глобальный и многопрофильный подход, определенный в Декларации о праве на развитие, должен являться основой предстоящей деятельности в области содействия осуществлению права доступа всех людей к питьевой воде и санитарным услугам;

3. постановляет поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа всех людей к питьевой воде и санитарным услугам;

4. просит г-на Эль-Хаджи Гиссе представить ей подготовленный им рабочий документ на ее пятидесятой сессии;

5. постановляет рассмотреть вопрос о содействии осуществлению права доступа всех людей к питьевой воде и санитарным услугам по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав", и определить наиболее оптимальный способ продолжения рассмотрения вопроса о содействии осуществлению этого права.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1997/19. Женщины и право на достаточное жилище и на землю и имущество

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на признание и юридическое обоснование права на достаточное жилище, в частности во Всеобщей декларации прав человека (статьи 7, 12, 17 и пункт 1 статьи 25), Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (пункт 2 статьи 2 и пункт 1 статьи 11), Международном пакте о гражданских и политических правах (пункт 1 статьи 2 и статьи 17 и 26) и Факультативном протоколе к этому Пакту, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (статья 5 e) iii)), Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на замечание общего порядка № 4 (1991 года) о праве на достаточное жилище и замечание общего порядка № 7 (1997 года) о принудительных выселениях, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам,

ссылаясь далее на резолюцию 1993/77 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, озаглавленную "Принудительные выселения",

ссылаясь на свои собственные резолюции 1991/26 от 29 августа 1991 года, 1992/26 от 27 августа 1992 года, 1993/36 от 25 августа 1993 года, 1994/38 от 26 августа 1994 года и 1995/27 от 24 августа 1995 года под названием "Содействие осуществлению права на достаточное жилище",

признавая, что женщины сталкиваются с особыми трудностями в обеспечении и сохранении за собой права на жилище из-за продолжающих существовать дискриминирующих их по признаку пола законов, политики, обычаев и традиций, которые лишают их возможности приобретать землю, иметь гарантии владения и обладать правами наследования на землю и имущество, а также в силу их репродуктивной роли, и что эти трудности оказываются особенно непреодолимыми для женщин, которые являются также жертвами дискриминации по одному или более других признаков, включая признаки расы, этнического происхождения, вероисповедания, инвалидности, возраста, социально-имущественного положения и семейного положения,

будучи встревожена тем, что женщины чаще живут в условиях абсолютной нищеты, чем мужчины, и что возглавляемые женщинами домашние хозяйства, составляющие четверть всех семейных хозяйств в мире, зачастую относятся к числу беднейших,

будучи обеспокоена тем, что сохраняющаяся дискриминация женщин во всех вопросах, имеющих отношение к земле и имуществу, является важнейшим фактором увековечения неравенства и бедности, предопределяемых принадлежностью к определенному полу,

будучи обеспокоена тем, что миллионы женщин во всем мире страдают от исключительно плохих жилищных и бытовых условий, включая высокую степень загрязнения окружающей среды, перенаселенность, отсутствие незагрязненной воды и ненадлежащие санитарные условия, все из которых вызывают серьезные проблемы психического и физического здоровья и становятся причиной смерти тысяч женщин или обрекают их на постоянное состояние нездоровья,

осознавая, что значительное число женщин лишено возможности участия в процессе улучшения жилья и планировки, что ведет к недостаточно широкому использованию их знаний и опыта и становится причиной принятия таких программ и проектов в области развития, которые не учитывают испытываемые женщинами потребности в улучшении своего жилья, микрорайона и общины,

осознавая также, что женщины становятся жертвами дискриминации, будучи лишенными, в частности, возможности осуществить свое право арендовать, иметь во владении и наследовать жилье, землю и имущество; не имея доступа к экономическим ресурсам, включая кредиты и займы на сельскохозяйственные и жилищные нужды, к возможностям участия в хозяйственной деятельности посредством занятости и самозанятости, профессиональной подготовки, повышения уровня информированности и образования и к службам здравоохранения и социальной поддержки, и что такая дискриминация особенно неблагоприятным образом сказывается на домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами,

будучи обеспокоена тем, что непропорционально тяжелый груз страданий, связанных с практикой принудительных выселений, приходится на долю женщин и детей и что именно женщины несут на себе основную часть тягот, связанных с положением подвергаемых гонениям и выселению общин,

будучи серьезно обеспокоена тем, что неадекватные и небезопасные жилищные и бытовые условия являются фактором и зачастую становятся причиной и следствием насилия в отношении женщин и что отсутствие у женщин гарантий владения, являющееся следствием бытового насилия, а также дискриминирующих их по признаку пола законов, обычаев и традиций, которые исключают их из круга лиц, имеющих право брать в аренду, иметь во владении или наследовать землю или имущество, обрекают женщин на состояние бездомности и безземельности,

подчеркивая, что нарушение права женщин на достаточное жилище приводит к нарушению других гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, таких, как право на равенство перед законом и одинаковую защиту закона, право на жизнь, право на неприкосновенность личности, право на труд, право на здоровье и право на образование,

учитывая, что Генеральный секретарь в своем докладе "Женщины, проживающие в городских районах: демографические факторы, факторы питания и здравоохранения, касающиеся женщин, участвующих в развитии, включая миграцию, употребление

наркотиков и СПИД" (E/CN.6/1994/3), представленный Комиссии по положению женщин на ее тридцать восьмой сессии, заявил, что, имея опору в виде собственности, женщины активнее участвуют в делах управления общиной и что это, в свою очередь, помогает домохозяйствам избегать ловушки нищеты,

учитывая, что в Повестке дня Хабитат (A/CONF.165/14), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), признается право женщин на достаточное жилище и на землю и имущество, а также важность разработки и осуществления всеми соответствующими лицами и организациями политики, законов и программ, нацеленных на реализацию этих прав,

учитывая также, что в Платформе действий (A/CONF.177/20), принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, признается взаимосвязь между бедственным положением женщин и отсутствием у них доступа к возможностям участия в хозяйственной деятельности, включая право землевладения и наследования земли,

отмечая, что в Плане действий, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам продовольствия, признано право женщин на землю в связи с осуществлением их права на питание,

отмечая также, что Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека отметила в своем предварительном докладе (E/CN.4/1995/42), что экономические и социальные факторы, включая неадекватное жилище, могут становиться причиной бытового насилия,

отмечая далее резолюцию 16/7 Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам от 7 мая 1997 года, озаглавленную "Осуществление права на достаточное жилище", в которой она рекомендовала разработать совместную программу Центра Организации Объединенных Наций по правам человека и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в целях оказания государствам содействия в осуществлении ими своих обязательств по реализации права на достаточное жилище, предусмотренного в международных договорах,

1. вновь подтверждает универсальный характер и существование права на достаточное жилище как общечеловеческого права, признаваемого за женщинами;

2. призывает правительства полностью выполнять свои международные и региональные обязательства, касающиеся признанных в законном порядке прав женщин на землю, имущество, наследование, достаточное жилище, включая гарантии владения, надлежащий уровень жизни и постоянное улучшение бытовых и жилищных условий, и создавать для женщин возможности получения необходимой подготовки, образования и информации по всем вопросам, касающимся этих прав;

3. напоминает правительствам об исключительной важности обеспечения женщинам правовых средств и возможностей получения информации и прохождения обучения по

вопросам прав человека в целях решения проблемы насилия, с которым они сталкиваются в области жилья, и разработки и выполнения на практике законов и политики, которые защищали бы женщин от насилия в этом контексте;

4. признает в этой связи важность международного сотрудничества и необходимость сотрудничества между правительствами, неправительственными организациями и международными учреждениями;

5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при осуществлении ее мандата принять меры по обеспечению соблюдения права женщин на достаточное жилье и права на землю и имущество;

6. призывает Верховного комиссара/Центр по правам человека полностью включать во все проекты, осуществляемые в рамках программы технического сотрудничества и консультативного обслуживания, конкретные мероприятия, связанные с поощрением и защитой прав женщин на достаточное жилище и на землю и имущество;

7. призывает также Верховного комиссара/Центр по правам человека полностью включать во все проводимые операции на местах конкретные мероприятия, связанные с поощрением и защитой права женщин на достаточное жилище и права на землю и имущество;

8. рекомендует Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека включить в ее следующий доклад углубленный анализ взаимосвязи между насилием в отношении женщин и нарушениями права на достаточное жилище и на землю и имущество, включая принудительные выселения;

9. рекомендует также всем занимающимся этими вопросами специальным докладчикам и Специальному представителю Генерального секретаря по внутриперемещенным лицам учитывать при подготовке их соответствующих докладов вопрос о праве женщин на жилище, землю и имущество;

10. просит Комиссию по положению женщин рассматривать вопрос о праве на достаточное жилище и на землю и имущество в проводимых ею исследованиях по вопросу о влиянии нарушений экономических, социальных и культурных прав на положение женщин;

11. просит Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин обращать особое внимание на вопрос о правах женщин на жилище, землю и имущество при рассмотрении докладов государств-участников и изучить возможность принятия общей рекомендации по вопросу о женщинах и их праве на жилище в той мере, насколько это вытекает, в частности, из положений статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с целью разъяснить обязательства государств - участников Конвенции в этом отношении;

12. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам изучить возможность посвящения одного из дней общей дискуссии обсуждению вопроса о влиянии структурной дискриминации, бедности и неблагоприятных жилищных и бытовых условий на соблюдение экономических, социальных и культурных прав женщин в целях принятия замечания общего порядка по пункту 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

13. настоятельно рекомендует, чтобы в совместной программе Центра по правам человека и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) основное внимание было направлено непосредственно на женщин и их право на достаточное жилище и право на землю и имущество;

14. просит правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций и ее специализированные учреждения активно поддерживать осуществляемые на местном, национальном и международном уровнях мероприятия, включая разработку показателей осуществления прав человека, с целью оценки фактического состояния и улучшения жилищных и бытовых условий женщин во всем мире при всестороннем консультировании и полном участии самих женщин, их представителей и общинных неправительственных организаций и других заинтересованных групп;

15. просит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в процессе реализации Плана действий, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам продовольствия, сосредоточить внимание на положении женщин, живущих в бедности, и их правах на землю и имущество;

16. просит Международную организацию труда рассмотреть вопрос о правах женщин на жилище, землю и имущество в процессе наблюдения за выполнением рекомендации № 115 о жилищном строительстве для трудящихся 1961 года и Конвенции № 177 о надомном труде 1996 года;

17. призывает международные финансовые учреждения, в особенности Всемирный банк и Международный валютный фонд, полностью учитывать последствия для соблюдения прав человека женщин разрабатываемых ими программ, в частности программ структурной перестройки и финансирования крупномасштабных проектов развития, которые зачастую приводят к принудительным выселениям;

18. постановляет вновь вернуться к вопросу о женщинах и праве на достаточное жилище на своей пятидесятой сессии по соответствующему пункту повестки дня.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1997/20. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1992/23 от 27 августа 1992 года и 1993/37 от 26 августа 1993 года относительно проведения исследования по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/34 от 26 августа 1994 года, в которой она поручила г-ну Гиссе подготовить доклад по вопросу о безнаказанности применительно к нарушениям экономических, социальных и культурных прав, а также на свои резолюции 1995/34 от 24 августа 1995 года и 1996/24 от 29 августа 1996 года,

учитывая, что Специальный докладчик представил ей в 1995 году первый предварительный доклад по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) (E/CN.4/Sub.2/1995/19), а затем второй предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/15) в 1996 году и, наконец, окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1997/8) в 1997 году,

1. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по правам человека окончательный доклад Специального докладчика для его рассмотрения;

2. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть возможность назначения специального докладчика Комиссии по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях экономических, социальных и культурных прав.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1997/21. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой она учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства для содействия представителям неправительственных организаций в обеспечении их участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем оказания им финансовой помощи и оказания по официальным

каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства,

ссылаясь также на тесную взаимосвязь между мандатом и деятельностью Рабочей группы и мандатом и деятельностью Совета попечителей Целевого фонда и на необходимость сотрудничества между ними,

приветствуя назначение Генеральным секретарем членов Совета попечителей Фонда,

приветствуя также проведение третьей сессии Совета попечителей 17-19 марта 1997 года, на которой Совет рекомендовал Генеральному секретарю пригласить шесть представителей неправительственных организаций для участия в работе двадцать второй сессии Рабочей группы и обеспечить финансирование трех проектов,

приветствуя далее решение Генерального секретаря утвердить эти рекомендации,

будучи обеспокоена недостаточным объемом взносов в Добровольный целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, что мешает ему эффективно осуществлять свой мандат,

1. выражает свою признательность за обеспечение участия представителей неправительственных организаций за счет средств Добровольного целевого фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и за их ценный вклад в работу Рабочей группы по современным формам рабства;
2. поддерживает деятельность этих неправительственных организаций, финансируемых Целевым фондом;
3. благодарит Председателя и членов Совета попечителей Фонда, присутствовавших на сессии Рабочей группы, за их конструктивное участие в ее работе;
4. выражает свою поддержку работе членов Совета попечителей, в частности их деятельности по мобилизации средств;
5. настоятельно призывает все правительства, неправительственные организации и отдельных лиц положительно откликаться на просьбы о внесении взносов в Целевой фонд, с тем чтобы дать возможность Фонду эффективно осуществлять свой мандат;
6. предлагает тем членам Совета попечителей Целевого фонда, которые могут сделать это, участвовать в работе двадцать третьей сессии Рабочей группы;

7. постановляет продолжить рассмотрение состояния и деятельности Целевого фонда на своей пятидесятой сессии.

35-е заседание

27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/22. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать второй сессии (E/CN.4/Sub.2/1997/13), и в частности рекомендации, содержащиеся в главе VI,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией о детском и кабальном труде, сексуальной эксплуатации, в частности детей, торговле людьми, положении трудящихся-мигрантов и домашних работников и сексуальном рабстве в военное время,

отмечая, что положение с ратификацией Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами по-прежнему является неудовлетворительным,

учитывая необходимость содействия осуществлению международных норм и стандартов, касающихся торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами и укрепления механизма осуществления Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства за проделанную ею ценную работу, и в частности за неизменно применяемый ею широкий подход и гибкие методы работы;

2. вновь рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о провозглашении 2 декабря днем ликвидации рабства во всех его формах;

Г. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

3. с удовлетворением отмечает итоги проведенного в Стокгольме 27-31 августа 1996 года Всемирного конгресса по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях;

4. напоминает о принятии Комиссией по правам человека Программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1);

5. просит Генерального секретаря предложить всем государствам представлять Подкомиссии периодические доклады о мерах, принятых в целях осуществления Программы действий, и об эффективности этих мер;

6. рекомендует правительствам запретить рекламу или пропаганду секс-туризма и не содействовать другим видам коммерческой деятельности, связанным с сексуальной эксплуатацией;

7. призывает правительства, в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и Совместной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, разработать конкретные проекты защиты жертв торговли людьми и проституции от опасности заражения ВИЧ и распространения СПИДа;

8. рекомендует государствам принять срочные меры, включая меры в области уголовного права и сотрудничества с другими государствами, по защите несовершеннолетних от влияния порнографии и от вовлечения в нее и просит Генерального секретаря предложить государствам представить информацию о мерах, которые принимаются или уже осуществляются в этом направлении;

9. просит Генерального секретаря, в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи, рассмотреть неблагоприятное воздействие на детей новых технологий, таких, как Интернет, которые используются для поощрения, в частности, детской порнографии и секс-туризма;

10. рекомендует создать во всех государствах национальные учреждения по предупреждению проституции, с тем чтобы оказывать жертвам проституции помощь в реабилитации и реинтеграции;

11. приветствует позитивные меры, принятые Всемирной туристской организацией и профессионалами, работающими в области туризма, в целях борьбы с секс-туризмом и призывает к усилению такой деятельности;

II. ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ, ДЕТСКАЯ ПРОСТИТУЦИЯ И ДЕТСКАЯ ПОРНОГРАФИЯ

A. Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

12. принимает к сведению информацию по этим проблемам, представленную Специальным докладчиком в ее докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/95 и Add.1-2);

13. принимает также к сведению информацию по этим проблемам, представленную участниками двадцать второй сессии Рабочей группы, и просит Верховного комиссара/Центр по правам человека препроводить эту информацию Специальному докладчику вместе с рекомендациями, касающимися ее мандата;

14. просит Специального докладчика в рамках ее мандата и впредь уделять внимание вопросам, связанным с торговлей детьми, таким, как пересадка органов, исчезновения, покупка и продажа детей, усыновление в коммерческих целях или в целях эксплуатации, детская проституция и детская порнография;

15. настоятельно призывает Специального докладчика принять участие в работе двадцать третьей сессии Рабочей группы с учетом важности ее вклада в проводимые в Рабочей группе обсуждения;

B. Программа действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

16. призывает Рабочую группу по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, продолжать свою работу по подготовке проекта факультативного протокола и просит Рабочую группу наметить рамки международного сотрудничества с целью положить конец всем видам практики, связанным с сексуальной эксплуатацией детей, включая детский секс-туризм;

17. просит Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о мерах, принятых в целях осуществления Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

18. призывает все правительства рассмотреть в контексте Программы действий вопрос о разработке программ, направленных на социальную реабилитацию всех жертв торговли

людьми, проституции и порнографии, в особенности детей, и просит наладить международное сотрудничество в целях разработки и реализации таких программ;

C. Сексуальная эксплуатация детей в коммерческих целях

19. приветствует меры по распространению Декларации и Программы действий, принятых Всемирном конгрессом по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях;

20. призывает все государства проявить политическую волю, с тем чтобы уделить первостепенное внимание этому вопросу и начать посредством проведения общенационального обсуждения и межсекторального диалога процесса, который привел бы от осуждения этого явления к безотлагательному принятию национальной программы действий, включающей сбор дезагрегированных данных по гендерному признаку, показатели прогресса, установленные цели, сроки осуществления программы и национальные механизмы наблюдения;

21. призывает к укреплению сотрудничества между государствами и международными организациями и принятию конкретных целенаправленных мер;

D. Торговля человеческими органами и тканями

22. принимает к сведению информацию, представленную Комиссии по правам человека Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1996/61 Комиссии от 23 апреля 1996 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря изучить, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организацией здравоохранения и всеми соответствующими неправительственными организациями, достоверность утверждений, касающихся изъятия органов и тканей у детей и взрослых для коммерческих целей, с тем чтобы Комиссия могла принять решение о возможных последующих мерах в этой связи (E/CN.4/1997/78);

23. приветствует принятие Комиссией по правам человека резолюции 1997/20 от 11 апреля 1997 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря продолжить проверку достоверности утверждений, касающихся изъятия органов и тканей у детей и взрослых для коммерческих целей, и включить в обновленный доклад анализ этого вопроса для представления Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, с тем чтобы дать ей возможность принять решение относительно необходимости дальнейшего внимания к этому вопросу;

24. предлагает Всемирной организации здравоохранения и впредь уделять особое внимание этому вопросу, вновь приветствует рекомендацию Консультативного комитета Всемирной организации здравоохранения по вопросам исследований в области здравоохранения создать целевую группу по трансплантации органов и принимает к сведению доклад о работе ее первого совещания, состоявшегося 10 и 11 октября 1996 года в Анси (Франция);

III. ЛИКВИДАЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА

25. настоятельно призывает все государства в ходе осуществления мероприятий, направленных в конечном итоге на искоренение явления детского труда, принять меры и нормативные положения в целях защиты работающих детей, недопущения их эксплуатации и запрещения использования их труда на опасных производствах;

26. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать соответствующие конвенции Международной организации труда, в частности Конвенцию о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенцию о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138);

27. призывает к международному сотрудничеству в целях оказания помощи соответствующим государствам в их борьбе с кабальным трудом;

28. просит Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о мерах, принятых в целях осуществления Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, и представить доклады Подкомиссии и Комиссии на их следующих сессиях;

IV. ЛИКВИДАЦИЯ КАБАЛЬНОГО ТРУДА

29. с удовлетворением принимает к сведению принятие некоторыми государствами законов, запрещающих кабальный труд, и призывает правительства этих государств принять все необходимые меры в целях осуществления таких законов;

30. просит специализированные учреждения, в частности международные финансовые институты и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, обеспечить, чтобы в ходе реализации проектов, которым они оказывают поддержку, никоим образом не использовался кабальный труд;

31. рекомендует правительствам сотрудничать с профсоюзами и организациями работодателей на национальном уровне в целях решения проблемы кабального труда, а профсоюзам и организациям работодателей на местном, национальном и международном уровнях использовать существующие структуры Международной организации труда, занимающиеся вопросами нарушений соответствующих конвенций о запрещении принудительного труда, и призывает соответствующие неправительственные организации активизировать свою деятельность по распространению информации и консультированию профсоюзов в этом вопросе;

V. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

32. вновь подтверждает, что принудительный труд представляет собой современную форму рабства;

33. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей очередной сессии;

VI. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ

34. постановляет уделить на своих следующих сессиях первоочередное внимание рассмотрению вопроса о домашних работниках и трудящихся-мигрантах;

35. постановляет также продолжать уделять особое внимание положению девочек, работающих домашней прислугой, и настоятельно призывает правительства ввести защитительные положения, которые регулировали бы порядок и условия их найма на работу и обеспечивали безопасные условия труда;

36. отмечает тяжелые условия, в которых живут девочки, и необходимость обеспечения им защиты в целях создания условий для всестороннего развития их личности и участия в жизни общины;

37. настоятельно призывает государства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

38. настоятельно призывает также государства принять необходимые меры по запрещению и объявлению незаконным изъятие паспортов у трудящихся-мигрантов, в особенности у домашних работников-мигрантов;

39. решительно осуждает практику неравного обращения с трудящимися-мигрантами и отказа им в уважении их человеческого достоинства;

40. приветствует резолюцию 1997/15 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года, в которой Комиссия постановила создать рабочую группу в составе пяти межправительственных экспертов по правам человека и правам мигрантов;

41. приветствует также выводы и рекомендации семинара Организации Объединенных Наций по иммиграции, расизму и расовой дискриминации, состоявшегося в Женеве 5-9 мая 1997 года, и просит Генерального секретаря обеспечить их широкое распространение;

42. рекомендует неправительственным организациям уделять внимание серьезным проблемам, затрагивающим трудящихся-мигрантов, и представлять Рабочей группе информацию по этому вопросу;

VII. НЕЗАКОННОЕ УСЫНОВЛЕНИЕ И ПСЕВДОУСЫНОВЛЕНИЕ В ЦЕЛЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТЕЙ

43. принимает к сведению полученную информацию о случаях усыновления детей в коммерческих целях и о других формах торговли;
44. настоятельно призывает государства предпринять надлежащие шаги для более действенного регулирования международных усыновлений и наблюдения за ними, в частности путем ратификации Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления;
45. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей очередной сессии;

VIII. ИСКОРЕНЕНИЕ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

A. Насилие в отношении женщин

46. постановляет уделить более пристальное внимание разработке превентивных мер в целях искоренения насилия в отношении женщин, в частности в условиях вооруженного конфликта;
47. приветствует работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/1997/47 и Add.1-4);
48. призывает правительства, межправительственные организации и неправительственные организации принять меры по широкому распространению доклада Специального докладчика и выполнению содержащихся в нем рекомендаций;
49. постановляет уделить особое внимание следующему докладу Специального докладчика, который будет посвящен вопросу о насилии в отношении женщин в период вооруженных конфликтов;
50. постановляет препроводить полученную информацию о сексуальной эксплуатации женщин и других формах принудительного труда в военное время Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин и Специальному докладчику по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов;
51. просит Генерального секретаря препроводить окончательный доклад, который должен быть подготовлен Специальным докладчиком по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов, Рабочей группе на ее следующей сессии;

52. приглашает Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды вооруженных конфликтов принять участие в работе двадцать третьей сессии Рабочей группы;

В. Сексуальное рабство в военное время, в частности
во время второй мировой войны

53. принимает к сведению представленную правительством Японии, а также другими соответствующими сторонами информацию о мерах, принятых в связи с вопросом о женщинах – сексуальных рабынях во время второй мировой войны, признавая, что до настоящего времени были предприняты позитивные шаги по решению этого вопроса;

54. призывает и далее предпринимать усилия, направленные на ведение конструктивного диалога;

55. призывает правительство Японии и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в решении этого вопроса;

56. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии;

Г. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

57. постановляет рассматривать раз в два года вопрос об инцесте и ранних браках, включая пути борьбы с инцестом и с сексуальным надругательством над детьми в семье, и подчеркивает настоятельную необходимость оказания надлежащей помощи жертвам такой практики;

58. настоятельно призывает правительства предоставлять детям возможность конфиденциально сообщать о таких случаях и получать советы и помощь;

59. настоятельно призывает государства-члены предпринять надлежащие шаги по суровому наказанию лиц, виновных в совершении этого гнуснейшего преступления;

60. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций относительно будущей деятельности Рабочей группы в целях рассмотрения их ответов на ее следующих сессиях;

61. призывает все правительства направлять своих представителей на заседания Рабочей группы;

62. призывает молодежные организации, а также молодых людей из различных неправительственных организаций принять участие в заседаниях Рабочей группы;

63. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению соответственно статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка и включить в свои руководящие принципы пункт, касающийся современных форм рабства;

64. рекомендует Комитету экспертов по применению конвенций и рекомендаций Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей работе особое внимание применению положений и стандартов, направленных на обеспечение защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, кабальный труд и торговля людьми;

65. просит Генерального секретаря направить вышеупомянутым комитетам, соответствующим специальным докладчикам и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям рекомендации, относящиеся к их работе, и доклад Рабочей группы;

66. вновь приветствует принятие Комиссией по правам человека резолюции 1996/61 от 23 апреля 1996 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря выполнить его решение о выделении Рабочей группе одного сотрудника категории специалистов Центра по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по вопросам, касающимся современных форм рабства;

67. просит вновь Генерального секретаря возложить на Верховного комиссара/Центр по правам человека задачу по координации деятельности и распространению в рамках системы Организации Объединенных Наций информации о мерах по искоренению современных форм рабства;

68. отмечает, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/48 от 28 июля 1993 года одобрил утверждение Комиссией по правам человека рекомендации Подкомиссии, содержащейся в ее резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года, о сохранении в последующие годы порядка проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства, установленного в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года;

69. постановляет предусмотреть при формировании своей повестки дня возможность надлежащего обсуждения доклада Рабочей группы приблизительно на начальной стадии каждой сессии, тем самым активизировав свое участие в деятельности Рабочей группы.

35-е заседание

27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/23. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, касающуюся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, в частности, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать первоначально на трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет ежегодно проводить совещания продолжительностью в пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

принимая к сведению резолюцию 1997/16 Комиссии от 3 апреля 1997 года, в которой она приветствовала роль Рабочей группы по меньшинствам как важного форума для поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и выразила надежду на то, что Рабочая группа будет и далее осуществлять свой мандат, изложенный в резолюции 1995/24 Комиссии, с привлечением широкого круга участников,

рассмотрев всесторонний доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/1997/18), и в частности выводы и рекомендации, содержащиеся в пунктах 105-125 доклада,

будучи обеспокоена значительным числом острых конфликтов во многих частях мира, где вражда на этнической или религиозной почве порождается и используется одной или несколькими сторонами, участвующими в конфликте,

подтверждая необходимость сотрудничества между правительствами, меньшинствами и большинством населения в поиске мирных и конструктивных решений проблем, затрагивающих меньшинства,

отмечая необходимость сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций с целью содействия мирному урегулированию ситуаций, касающихся меньшинств,

подчеркивая важность тесного сотрудничества в этой области между Подкомиссией и Комиссией по правам человека,

1. с удовлетворением отмечает содержательную информацию, представленную Рабочей группе по меньшинствам на ее сессиях, и конструктивный диалог между меньшинствами и правительствами, а также доклад Рабочей группы о работе ее третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/1997/18);
2. постановляет представить на рассмотрение Комиссии по правам человека доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее третьей сессии вместе с рабочими документами, подготовленными членами Рабочей группы;
3. рекомендует Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет разрешить продлить мандат Рабочей группы, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии;
4. предлагает Рабочей группе расширить ее сотрудничество с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;
5. призывает все правительства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, неправительственные организации и ученых продолжать активно участвовать в деятельности Рабочей группы;
6. предлагает Рабочей группе разработать и представить Подкомиссии руководящие указания, касающиеся содержания и сферы охвата принципов, изложенных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая конкретные рекомендации по их осуществлению;
7. приветствует состоявшийся 23 и 24 мая 1997 года семинар по вопросам образования на основе наличия и взаимодействия многих культур и его рекомендации, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/AC.5/1997/WR.5, и предлагает Рабочей группе продолжить свои усилия по организации новых семинаров без финансовых последствий в соответствии с рекомендациями, содержащимися в ее докладах;
8. рекомендует Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о гражданстве и национальности в контексте прав меньшинств;
9. просит Комиссию по правам человека предложить государствам и межправительственным и неправительственным организациям представить свои замечания по "Гаагским рекомендациям, касающимся прав национальных меньшинств в области образования" (E/CN.4/Sub.2/AC.5/1997/WR.3, приложение) в соответствии с пунктом 111 документа E/CN.4/Sub.2/1997/18;
10. просит также Комиссию по правам человека предложить государствам и межправительственным и неправительственным организациям представить информацию об эффективных видах практики, организованных в соответствии с принципами, содержащимися в Декларации, согласно пункту 109 документа E/CN.4/Sub.2/1997/18;

11. рекомендует включить в планы действий в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в качестве основных компонентов вопросы, касающиеся прав меньшинств, и программы образования на основе взаимодействия культур;

12. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание вопросам осуществления соответственно статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 30 Конвенции о правах ребенка и включить в их руководящие принципы вопрос, касающийся меньшинств;

13. рекомендует также договорным органам, специальным докладчикам, специальным представителям и соответствующим рабочим группам продолжать в рамках своих мандатов уделять должное внимание принципам, содержащимся в Декларации;

14. просит компетентные органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации активизировать свои усилия с целью распространения информации о Декларации и продолжать представлять Рабочей группе по меньшинствам информацию о ее осуществлении в соответствии со статьей 9 Декларации;

15. рекомендует укрепить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы он мог оказывать адекватные услуги Рабочей группе и проводить соответствующее исследование, оценку и мероприятия;

16. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 1997/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1997 года, постановляет просить Экономический и Социальный Совет разрешить продлить мандат Рабочей группы по меньшинствам, с тем чтобы она проводила по одной сессии ежегодно продолжительностью в пять рабочих дней".

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/24. Положение беспризорных детей и несовершеннолетних задержанных

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

с удовлетворением отмечая раздел VII резолюции 1997/78 Комиссии по правам человека, касающийся бедственного положения беспризорных детей,

напоминая всем государствам – участникам Конвенции о правах ребенка об их обязательствах по эффективному осуществлению всех ее положений,

будучи серьезно обеспокоена поступающей из заслуживающих доверия источников информацией о том, что в некоторых странах беспризорные дети, и в особенности задержанные несовершеннолетние, становятся жертвами грубых нарушений прав человека,

выражая сожаление в связи с тем, что соответствующие правительства не принимают никаких мер в отношении условий содержания под стражей несовершеннолетних задержанных, в частности в том, что касается недостаточной материально-технической базы, неквалифицированного персонала, недопустимого поведения этого персонала в отношении этих задержанных,

с беспокойством констатируя отсутствие в соответствующих странах конкретного законодательства по правонарушениям, совершаемым детьми, непринятие превентивных, образовательных мер и мер социальной реинтеграции, которые позволяли бы несовершеннолетним задержанным реабилитироваться и не относиться впредь к кругу маргинализированных лиц, а также наличие весьма ограниченного числа судей по делам несовершеннолетних, способных понимать проблемы детей-правонарушителей и решать их,

1. рекомендует Комиссии по правам человека предложить всем государствам – участникам Конвенции о правах ребенка, которые еще не сделали этого, включить в свое внутреннее законодательство все положения Конвенции, с тем чтобы права ребенка не могли служить объектом каких бы то ни было посягательств или нарушений;

2. просит Комиссию по правам человека, с учетом серьезности нарушений, жертвами которых становятся беспризорные дети, зачастую оказывающиеся под влиянием преступных группировок, рассмотреть возможность назначения специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека беспризорных детей.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1997/25. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая принятое ею на своей нынешней сессии решение включить вопрос об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних в качестве подпункта d) пункта 9 повестки дня, касающегося отправления правосудия и прав человека,

напоминая, что г-же Люси Гванмезия в качестве члена сессионной рабочей группы по отправлению правосудия и вопросу компенсации на сессии рабочей группы 1996 года было предложено подготовить рабочий документ по вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

напоминая, что статья 37 Конвенции о правах ребенка предусматривает, что ни один ребенок не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, что к детям не могут быть применены ни смертная казнь, ни пожизненное тюремное заключение и что ни один ребенок не может быть задержан или заключен в тюрьму, кроме как в соответствии с законом,

подтверждая пункт 21 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, в которых Конференция, приветствуя быструю ратификацию Конвенции о правах ребенка большим числом государств, настоятельно призвала обеспечить всеобщую ратификацию этой Конвенции к 1995 году и ее эффективное осуществление государствами-участниками путем принятия всех необходимых законодательных, административных и других мер,

учитывая международные договоры в области прав человека, касающиеся вопроса отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, и в частности Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила"),

1. с интересом принимает к сведению состоявшиеся в 1996 году в рамках сессионной рабочей группы по отправлению правосудия прения по вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (см. E/CN.4/Sub.2/1997/21, глава V) и обращает внимание на важное значение, которое придавалось этому вопросу в ходе обсуждения Подкомиссией доклада рабочей группы;

2. сожалеет, что в нарушение Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила"), многие государства продолжают содержать под стражей детей вместе со взрослыми заключенными;

3. сожалеет также, что во многих государствах системы отправления правосудия не учитывают особые психологические и физические потребности детей;

4. призывает государства предусмотреть создание судов по делам несовершеннолетних в рамках их соответствующих систем отправления правосудия;

5. с сожалением отмечает, что Комитет по правам ребенка пока что не смог принять ни одного общего замечания по Конвенции о правах ребенка;

6. постановляет просить г-жу Люси Гванмезия подготовить, без финансовых последствий, подробный рабочий документ по вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних для представления Подкомиссии на ее пятидесятой сессии;

7. предлагает соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Комитету по правам ребенка, сотрудничать с г-жой Гванмезия в ходе подготовки ею своего рабочего документа.

35-е заседание
27 августа 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]
